

Bruno Angelo

Intertwined Songs

For soprano and flute

Intertwined Songs

0. Praeludium
1. Souvenir
2. Despojo
3. Spasm
4. Nido

--- Music and poems by Bruno Angelo ---

1. Souvenir

Je ne me souviens pas
je ne me souviens pas
je ne me souviens pas

des jours de Napoléon
de la couleur du Lys
de la beauté de Picasso
de l'Invasion de l'Irak

Je ne me souviens pas

de la lyre d'Orphée
de l'amour inaugural
de mon nom officiel

Je ne me
J
Pas

J'oublie

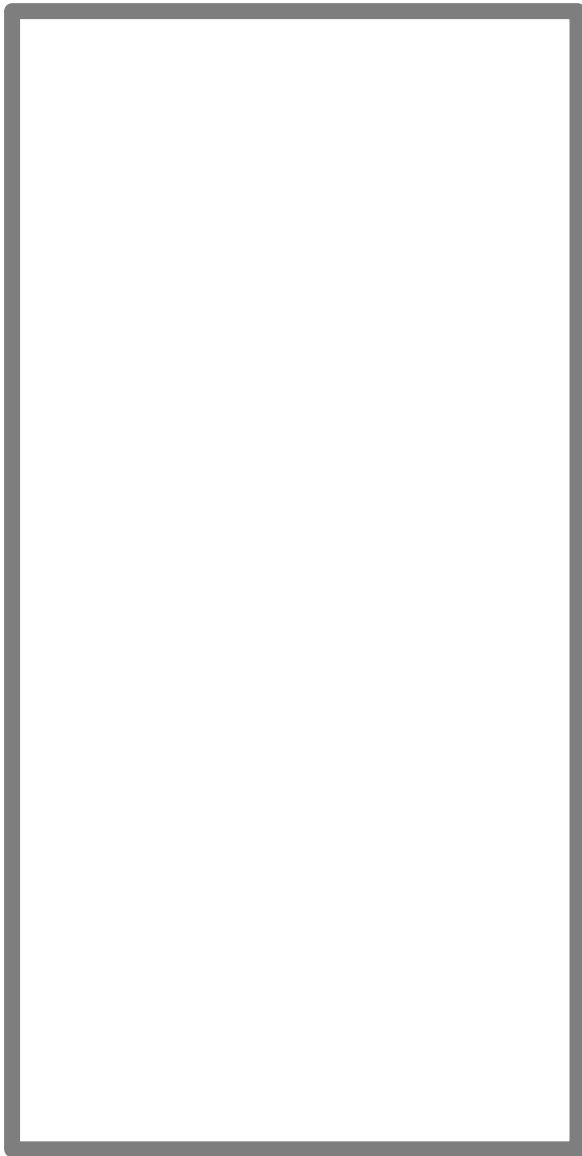
2. Despojo

O bem que de mim houber
carrega para além-mar
com as marcas de usança alheia

Estas memórias confeccionadas
tem-nas fixas, ficcionadas
na palma dos olhos
agarradas, translúcidas

Ondas de remorsos que se comem entre si
carregando os meus navios
dez, cem, mil
para terras de além-mim

O seu rastro é de paz
sua força, de dor
expedição ao revés
reveste-se vaidosa
para esvair-se de riquezas
desconcentradas



3. Spasm

Put the universe in here
cluster of concepts
in fancy curlicues

Alea
Alea alea
Alea jacta estimated
behaviours condensed
in the backyard... for now

Put
universe
in backyard
and bring cash, will ya?

For fancy concepts
condensed est nested
sparse
in nowhere

Spot
curved curlicues in here
for now

4. Nido

La mañana tira luz al pasado

Un velo blanco entrama
escándalos y rutinas

Ojos llenos de aire

Pulmones circulando lágrimas
del vuelo
(por venir)



Bruno Angelo

Intertwined Songs



This work was created in response to the Duo Minelli-Dacey's "Flute-like-Voice" call for scores (in collaboration with Diaphonia Edizioni), in April/May 2018.

Duration: ca. 12'

Program Notes

Português:

Intertwined Songs (Canções Entrelaçadas) é um ciclo de poemas cantados sobre temáticas intangíveis: esquecimento, desejo, sentido e tempo. Sua performance não somente conjuga os poemas em um único ato, mas também mistura ou justapõe suas características sonoras e literárias. O acúmulo de sentidos e a variedade de idiomas e situações buscam criar buracos na memória do ouvinte com o passar do tempo, deixando-o ao final apenas com impressões (também intangíveis) daquilo que a peça é.

English:

Intertwined Songs is a cycle of sung poems about intangible subjects: oblivion, desire, sense and time. Its performance not only conjugates these poems in a single act, but also mixes or juxtaposes their sonic and literary features. The building up of senses and the variety of languages and situations are intended to make gaps in the listener's memory, finally leaving her with only impressions (also intangible) of what the piece should be.



Performance Notes

Observações gerais

- Não foram utilizadas fórmulas de compasso na partitura. Intérpretes devem guiar-se por sua interação e pelas figuras rítmicas, respeitando sua proporção e as indicações de andamento.
- Apesar de algumas canções serem articuladas com silêncio, a performance da peça não deve ser quebrada em nenhum momento até o final.
- A pronúncia do texto segue aquela do idioma em uso. Outros fonemas seguem o Alfabeto Fonético Internacional e estão anotados entre colchetes (ex.: [R]).

General observations

- The score does not display time signatures. Performers should be guided by their interaction and by the rhythmic figures, regarding their proportion and tempo indications.
- In spite of the fact that some songs are articulated with silence, the performance of the piece should not be broken at any point but the very end.
- Pronunciation of text is according to the language in use. Other phonemes follow the International Phonetic Alphabet and are notated between brackets (ex.: [R]).

Intertwined Songs

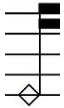
Performance Notes



Inspirar
Inhale



Expirar
Exhale



Fl.: som eólio OU fundamental de harmônicos
Fl.: air sound OR harmonic root



Fl.: entre som normal e som eólio.
Fl.: between ordinary and air sound



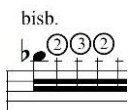
Tocar “forte”, ainda que o som resultante tenha intensidade relativamente baixa
Play as “forte”, even though resulting sound might be relatively low



Fl.: ruído de chave; S.: som falado, sussurrado ou ruído
Fl.: Key click; S.: spoken, whispered or noise sound



Fl.: som normal + ruído de chave; S.: Sprechgesang
Fl.: ordinary sound + key click; S.: Sprechgesang



Fl.: Bisbigliando no ritmo indicado. Os números circulados indicam diferentes posições para a nota, sendo que números maiores pressupõem uma diferença mais notável de timbre e altura. Se não houver números, usar posições ad. lib.

Fl.: Bisbigliando in the rhythm indicated. Encircled numbers indicate different fingerings for the same note, where bigger numbers presuppose more noticeable difference of timbre and pitch. In the lack of those, use ad. lib. fingerings.



Fl.: pizzicato de língua
Fl.: tongue pizzicato



Fl.: Golpe de língua (TR)
Fl.: Tongue ram (TR)



Fl.: Whistle tone. Tocar harmônicos extremamente agudos da fundamental indicada, seguindo o perfil melódico e o ritmo (se estipulados).

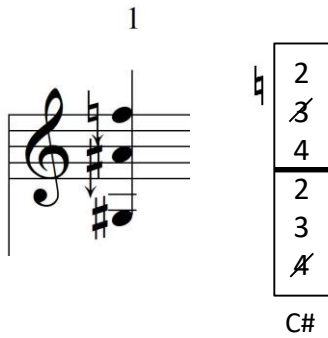
Fl.: Whistle tone. Play extremely high harmonics of the root indicated, following melodic and rhythmic profiles (if stipulated).

Intertwined Songs

Performance Notes

Multifônicos / Multiphonics

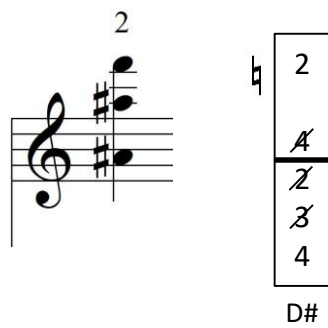
1



2
<i>3</i>
4
2
3
<i>A</i>

C#

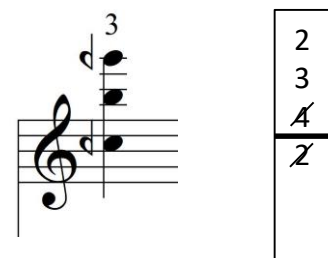
2



2
<i>A</i>
<i>3</i>
<i>3</i>
4

D#

3



2
3
<i>A</i>
<i>3</i>

Ref.: Levine, Carin & Mitropoulos-Bott, Christina. **The techniques of flute playing.**
Kassel: Bärenreiter Verlag, 2002.

Intertwined Songs

For soprano and flute

Bruno Angelo

0. Praeludium

Soprano

Flute

p cresc. *f*

4 (inhaling) *f* *mf* *ff*

7 (exhaling) *pp sub.* *ff p* *ff p* *ff* *p* *f* *f*

13 *ff* *pp* *mf* *p* *f*

17 *sfz p* *sfz p* *sfz p* *sfz p* *sfz p*

45

S. Je ne me sou-viens pas sou - viens pas

Fl.

49

S. des jours de Na-po-lé-on

Fl.

52

S. de la cou-leur du lys

Fl.

55

S. de la beau-té de Pi-ca-sso de l'in-va-sion de l'I-ra-k[ə]

Fl.

p < f *mf* *f*

58

S. Je ne me sou-viens pas de la lyre d'Or phée de l'a-mour i-

Fl.

f *pp* *leggiero* *poco* *p*